NOTIS MAKLUMAT DAN PANDUAN MARIN
MARINE INFORMATION AND GUIDANCE NOTES

NMPM 01 / 2008

JABATAN LAUT SEMENANJUNG MALAYSIA
Ibu Pejabat Laut, Semenanjung Malaysia, Peti Surat 12, 42007 Pelabuhan Klang.
Tel: 03-3346 7777 Fax: 03-3168 5289 E-mail: kpgr@marine.gov.my
http://www.marine.gov.my

PINDAAN KEPADA REKOD SINOPSIS BERTERUSAN
AMENDMENTS TO THE CONTINUOUS SYNOPSIS RECORD

Pemakluman kepada pemilik kapal dan pengurus syarikat perkapalan
Notification to Shipowners and Ship Managers

Notis Perkapalan Malaysia 02/2008, SOLAS Peraturan XI-1/5 dan Resolusi MSC 198(80) dirujuk.
Malaysia Shipping Notice 02/2008, SOLAS Regulation XI-1/5 and Resolution MSC 198(80) is referred.

Jawatankuasa Keselamatan Maritim IMO ke 80, melalui resolusi MSC. 198(80) telah menerimapakai beberapa pindaan kepada Rekod Sinopsis Berterusan (RSB) yang akan berkuatkuasa pada 1 Januari 2009.

2. Notis Perkapalan Malaysia (NPM) 02/2008 bertarikh 28 Ogos 2008 menekankan element-element penting pindaan tersebut. Pemilik kapal atau syarikat pengurusan kapal yang mengendalikan kapal dengan tanan kasar 100 dan ke atas dan beroperasi di laluan antarabangsa perlu memohon nombor pengenalan unik IMO untuk syarikat dan pemilik berdaftar daripada *Lloyd's Register-Fairplay* dengan kadar segera.

3. IMO telah menyebarkan pindaan kepada format dan garispanduan untuk menyelenggara RSB dalam resolusi MSC. 198(80) (Pindaan kepada RSB) untuk memudahkan pindaan kepada SOLAS Peraturan XI-1/5.

4. RSB akan dikeluarkan oleh Pendaftar Besar Kapal-Kapal. Syarikat dan pemilik berdaftar diminta untuk memohon format baru RSB menggunakan borang yang dikepilkan.

The IMO Maritime Safety Committee 80 (MSC), by resolution MSC. 198(80) adopted amendments to the Continuous Synopsis Record (CSR) which will enter into force on 1 January 2009.

2. Malaysia Shipping Notice (MSN) 02/2008 dated 28 August 2008 highlighted the essential elements of these amendments. Registered owners or companies managing ships of 100 GT and above and engaged on international voyages are required to apply for the IMO unique company and registered owner identification number from Lloyd's Register-Fairplay (LRF) at an early convenient date.

3. IMO has disseminated the amendments on the format and guidelines for the maintenance of CSR in resolution MSC. 198(80) (Amendments to CSR) to facilitate the amendments of SOLAS Regulation XI-1/5.

4. The CSR will be issued by the Registrar General of Ships. Companies and registered owners are urged to apply for the new format of CSR certificate using the attached form.

Ketua Pengarah Laut / *Director General of Marine*
Tarikh: 19 September 2008

Lampiran / *Attachments* :

Appendix 1 – Application for the First & Amendments to Existing CSR

Appendix 2 – Resolution MSC. 198(80) on the Adoption of Amendments to the Format and Guidelines for the Maintenance of the Continuous Synopsis Record (CSR)

Appendix 3 – Resolution A.959(23) on the Guidelines for the Maintenance of the CSR